

# JUDAS

## Jesucristuman criyicogcunapä San Judas cartacungan

Cay cartata gellgargan Santiagupa waugin Judasmi. Cay carta gellgag Judasga cashga manam Señor Jesucristuta ticrapog cag Judas Iscariotitsu. Tsay witsancunaga llutan yachatsicogcuna puriyargan caynö nirninmi: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga imaypis perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö llutanta yachatsicur puriyaptinmi Judasga llaquicurgan Jesucristuman criyicog mayincunapä. Tsaymi cay cartata gellgargan tsay llutan yachatsicogcunata mana cäsuyänanpä.

### *Judaspa saludacuynin*

<sup>1</sup> Criyicog mayicuna:

Noga Judas, Señor Jesucristupa willacognin y Santiagupa waugin carmi, cay cartata gellgamü. Tayta Dios cuyarmi llapayquitapis acrayäshurguyqui pay munangannö cawayänayquipä. Tsaynö cawaycäyanqui Señor Jesucristo yanapayäshuptiquim. <sup>2</sup> Tayta Diosllantsic cuyapäcog cayninwan imaypis yanapaycuyäshuy cuyanacur shumag cawaycuyänayquipä.

*Llutan yachatsicogcunata mana  
chasquipäyänanpä yätsingan*

<sup>3</sup> Waugicuna panicuna, cartacamuyta noga yarpargö Señor Jesucristo salvamagnintsic canganta tantiyatsirninmi. Tsayta yarparpis llutan yachatsicogcuna maytsaypana puriyanganta musyarnam cay cartata cartacamü tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänayquipä. Paycunaga Señor Jesucristupa willacuyninta willacuyan quiquincunapa yarpaynincunata cabalarcurmi. Tsaynö captinmi gamcuna waquin criyicog mayintsiccunata tantiyatsiyänayqui tsay llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyänanpä.

<sup>4</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga Tayta Diospa willacognin tucullarshi gamcunamanpis chäyämushga. Tsaychöshi runacunata criyitsir caynö nicäyan: “Jutsa rurayta mana jagirishgapis Tayta Dios nogantsictaga perdonacamäshunmi” nir. Tsaynö yachatsicurnin Señorintsic Jesucristupa willacuynintaga mananam cäsuyannatsu. Tsay runacunapäga Tayta Diospa palabbranchöpis gellgaraycan infiernumanna aywayänanpämi.

<sup>5</sup> Musyayangayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpa mandunpita Tayta Dios jipiscamurpis pay ninganta mana cäsogcunataga ushacätsirganmi.

<sup>6</sup> Tsaynöllam manana cäsucur munayanganchö cacog cag waquin angelcunatapis Tayta Diosga pasaypa tsacayman gaycushga fisyu final junagyag. <sup>7</sup> Tsaynöpis pasaypa pengacuypä imayca jutsa ruraychö cayanganpitam Sodoma, Gomorra, y tsay lädun quinran marcacunatapis Tayta Dios ninawan ushacätsirgan. Tsaynöllam ninganta mana

cäsucogcunataga pitapis maytapis Tayta Dios mana upeg ninaman gaycunga imayyagpis rupayänanpä.

<sup>8</sup> Jutsa rurayllachö cacogcunata Tayta Dios infiernuman gaycunanpä cagta musyaycarpis tsay llutan yachatsicogcunaga jinallam jutsallachö cawaycäyan. Tsaynö carmi paycunaga jucwan jucwan lluta cacuyan. Tayta Diospa willacuyninta willacogcunatapis mana ni imapä cuentayantsu. Nircurmi niyan tsaynö cawayänanpä suëñuynincunachö Tayta Dios parlapanganta. Tsaynö nirmi angelcunapäpis supaycunapäpis shimincunaman changanta lluta parlacuyan. <sup>9</sup> Arcangel Miguelmi itsanga llapan angel mayincunapita mas puëdeg caycarpis supaycunata Tayta Dios juzganapä dejaycun. Tsaymi Tayta Diospa sirvegnin Moisespa ayanta Satanas apacuyta munaptinpis shiminman changantaga arcangel Miguel imatapis nirgantsu. Payga itsan caynömi nirgan: “Tayta Diosmi juzgashunqui”. [Tsaynö nirnin manam cachapargantsu Moisespa ayanta apacunanta.] <sup>10</sup> Tsay llutan yachatsicogcunaga imatapis manacagman churar burlacur manam tantiyacuyantsu imata parlayangantapis. Ashmacunanö mana tantiyacog carmi llutancunata rurayan. Tsaynö cayanganpitam paycunaga infiernuchö rupayanga.

<sup>11</sup> Unay Cain wauginta chiquipar wanutsingannömi y Balaam gellëllapä mallagashga cangannömi paycunapis caycäyan. Tsaynö cayanganpita infiernuchö imanöra ñacayanga. Moisespa contran parlanganpitam Core

jutiyog runapis ushacargan. Tsaynömi tsay llutan yachatsicogcunapis mana yarpashgata ushacäyanga.\* <sup>12</sup> “Tayta Diosman mañacushun” nir goricäyangayquicunachöpis micuyangayqui öraga imanö pengacuypämi llutancunata parlar jegchicachäyan. Paycunaga runa mayincunata cuyapaytaga manam ni ichicllapis yarpäyantsu. Usya pucutayta vientu wacman cayman puritsingannömi tsay llutan yachatsicuynincunata puriyätsiyan. Tiempunchöna caycar prüta mana wayungannömi paycunaga caycäyan. Tsaynö mana wayog prüta lluquirir jitariyangannömi paycunapis infiernuman gaycucäyanga. <sup>13</sup> Imayca ganracunatapis mayu gorircur cuchunman jitaramongannöllum paycunapis maytsaychö mana allicunallata ruraycäyan. Tsaynö cayanganpita estrëllacuna shumag atsicyaycanganta unyamur manana atsicyangannö paycunapis infiernuman char pasaypa manana atsicyaychö imayyagpis ñacacuyanga.

<sup>14</sup> Tsaynömi Adanpa willcanpa mas willcan cag profëta Enocpis caynö nirgan: “Tayta Diostaga ricargö pasaypa atsca angelnincunawan llapan runacunaman juzganapä shamuycagtam. <sup>15</sup> Payga juzganga jutsasapacunata llapan jutsancunapitam. Y tsaynömi llapan contran parlagcunatapis juzganga” nir. <sup>16</sup> Tsay llutan

---

\* **1:11** Cain jutiyog runa imanö wauginta wanutsingantapis musyanayquipä liyinqi Genesis 4. Balaam jutiyog runa ima rurangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros capítulu 22. Core jutiyog runa imanö ushacangantapis musyanayquipä liyinqi Numeros 16.

yachatsicogcunaga imallapitapis jamuräcuyanmi. Quiquincunallapämi imatapis ashiyan. Runa tucurnin manacagcunatam parlayan. Yarpäyangancunata imatapis ruratsiyänan raycurmi alli shimincunallapa runacunataga parlapäyan.

*Diosnintsicman yäracullar imaypis cawayänanpä yätsingan*

<sup>17</sup> Waugicuna panicuna, tsay llutan yachatsicogcunapä Señornintsic Jesucristupa apostolnincuna niyanganta yarpäyay: <sup>18</sup> “Gepa watacunataga yuriyämungam Tayta Diospa willacuyninta imapäpis mana cuentagcuna. Tsaynö runacunaga Tayta Diosta cäsucuyänanpa rantinmi quiquincuna munayangannölla cawayanga” nir. <sup>19</sup> Tsay niyangannöllum cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämushga. Paycunam jutsayog cayan criyicog mayintsiccuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyänanpäpis. Tsaynö runacunaga Tayta Diospa Espiritu Santunta mana chasquishga carmi munayangannö jutsa rurayllachö cawacuyan.

<sup>20</sup> Waugicuna panicuna, gamcunaga Tayta Diospa willacuyninta yachacuyangayquinölla payman yäracur imaypis cawayay. Y Espiritu Santo tantiyatsiyäshungayquinölla Tayta Diosmanga mañacuyay. <sup>21</sup> Tayta Dios cuyaycämashgaga imaypis pay munayangannö cawayay. Tsaynöpis Señor Jesucristo cutimunänpäna cagta musyaycarga jutsata mana ruraypa listullana caycäyay chasquicuyänayquipä. Pay cutimurmi

cuyapämarnintsic apacamäshun gloria vidachö imayyagpis cushishga cawacunantsicpä.

<sup>22</sup> Tsaynö caycaptinga mana tantiyacog criyicogcunata shumag tantiyatsiyay Señor Jesucristuman criyicuyänapä. <sup>23</sup> Juc runa mayintsic ninachö rupacaycagta ricar wanuyya cawaypa salvag cuenta pitapis maytapis yachatsiyay Jesucristuta chasquicur infiernuman manana gaycucäyänapä. Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparirpis Señor Jesucristuta chasquicuyänapä shumag tantiyatsiyanqui. Tsaynö tantiyatsiyänayquipä paycunawan goricar pagtä llutan ruraynincunaman chaycäyanquiman.

### *Tayta Diosta alabangan*

<sup>24</sup> Imaycawan munayyog Tayta Diosmi imaypis yanapaycämantsic jutsata mana ruraypana cawanantsicpä. Tsaynö pam paypa ñöpanman jutsaynagna chäshun imayyagpis cushishga cawacunantsicpä. <sup>25</sup> Payllam salvamagnintsic. Payllam imaycawanpis munayyog. ¡Cananpis waraypis imaypis poderösu Tayta Dios alabashga caycullätsun! Tsaynö catsun.

**Mushog Testamento**  
**New Testament in Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash (PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos**  
**Ancash)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a